



CONSEIL CULTUREL
DE LA
COMMUNAUTÉ CULTURELLE FRANÇAISE

Session extraordinaire de 1979

15 OCTOBRE 1979

**Budget des affaires culturelles
de la communauté culturelle française de l'année budgétaire 1979**

— SECTEUR CULTURE FRANÇAISE —

ANNEXE.

4. RECETTES.

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 présümées	1977 effectuées
CHAPITRE 41.				
411 Recettes fonctionnelles.				
411.01	Recettes des stocks et approvisionnements	71 336	71 336	—
10	Remboursement du centre belge en langue allemande	11 623	10 800	—
11	Remboursement des pensions par la B.R.T.	5 203	5 907	—
413 Revenus financiers.				
413.01	Intérêts en banque	11 952	9 500	—
414 Recettes exceptionnelles.				
414.03	Recettes pour réparations sept premiers jours de travail	377	300	—
04	Recettes diverses	3 286	2 612	—
05	Recettes accidentelles	24 160	19 200	—
Totaux pour le chapitre 41		127 937	119 655	—
CHAPITRE 42.				
420 Recettes avec affectation spéciale.				
420.01	Interventions de tiers	66 913	66 913	—
02	Recettes pour réparations des accidents de travail	476	476	—
03	Recettes en couvertures de paiements de tiers	113	113	—
04	Ventes de brochures	4 200	4 200	—
Totaux pour le chapitre 42		71 702	71 702	—
CHAPITRE 43.				
430.01	Produits de la vente d'objets patrimoniaux	47	38	—
Totaux pour le chapitre 43		47	38	—
CHAPITRE 44.				
442 Produits des emprunts.				
442.01	Produits des emprunts	200 000	500 000	—
444 Recettes particulières.				
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	786	625	—
Totaux pour le chapitre 44		200 786	500 625	—

4. RECETTES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 présumées	1977 effectuées
CHAPITRE 45.				
450.01	Intervention de l'Etat pour les dépenses d'exploitation (Article 02.01 de la section 37 du titre I du budget des affaires culturelles de la Communauté culturelle française, secteur Culture française)	3 540 000	3 422 711	—
02	Dotation au fonds d'investissement (Article 81.01 de la section 37 du titre II du budget des affaires culturelles de la Communauté culturelle française, secteur Culture française)	15 000	55 000	—
03	Charges financières du plan d'urgence (Article 81.02 de la section 37 du titre II du budget des affaires culturelles de la Communauté culturelle française, secteur Culture française)	1 789	1 789	—
Totaux pour le chapitre 45		3 556 789	3 479 500	—
TOTAUX POUR LES RECETTES PROPRES		3 957 261	4 171 520	—
CHAPITRE 49.				
(Recettes pour ordre)				
490.01	a) Produits des retenues pour les pensions des veuves et orphelins	91 783	91 783	—
	b) Produits de l'intérêt du fonds des veuves et orphelins	—	—	—
	c) Intérêts du fonds de l'A.S.B.L. « Œuvres sociales »	1 000	1 000	—
Totaux pour le chapitre 49		92 783	92 783	—
TOTAUX GENERAUX POUR LES RECETTES		4 050 044	4 264 303	—

Administration générale et frais communs.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 prévues	1977 réelles
CHAPITRE 51.				
511 Personnel.				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	64 767	55 439	—
02	Rémunérations du personnel de complément	26 358	30 476	—
03	Charges de pension	123 301	113 411	—
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	9 595	8 932	—
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	653	676	—
06	Service social et A.S.B.L. « Œuvres sociales »	6 959	6 698	—
07	Honoraires formation professionnelle	211	—	—
08	Indemnités couvrant des charges réelles	514	494	—
10	Honoraires forfaitaires	30	252	—
11	Réparations de dommages causés par accidents de travail	491	436	—
512 Rétributions autres que celles du personnel.				
512.01	Administrateurs et commissaires	2 022	1 935	—
02	Membres de commissions	193	186	—
03	Organes de contrôle de l'Etat	417	401	—
04	Jetons	—	250	—
05	Cachets des collaborateurs	2 395	3 632	—
513 Frais de déplacements et de représentation.				
513.01	Représentation	3 569	1 638	—
02	Déplacements et missions	1 650	2 613	—
Totaux pour le chapitre 51		243 125	227 469	—
CHAPITRE 52.				
521 Locaux et matériel.				
521.01	Loyers des locaux, charges complémentaires	8 419	7 348	—
02	Location matériel et mobilier	396	73	—
03	Entretien et réparation des locaux	371	357	—
04	Entretien et réparation matériel et mobilier	213	222	—
05	Assurances immeubles	6 276	6 276	—
06	Impôts communaux et provinciaux	1	1	—
522 Bureau.				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	6 278	7 045	—
523 Publications, propagande et publicité.				
523.01.	Frais quelconques de publications, propagande et publicité.	6 208	5 465	—
524 Contentieux.				
524.01	Honoraires pour contentieux	317	305	—
02	Frais de justice	—	28	—
525 Charges financières.				
525.01	Intérêts des emprunts	230 173	215 328	—
526 Autres travaux et prestations par tiers.				
526.03	Frais de transports	450	—	—
07	Produits de consommation	1 016	716	—
527 Impôts sur le revenu.				
527.01	Impôts sur le revenu	288	301	—
Totaux pour le chapitre 52		260 406	243 465	—

5. DEPENSES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 prévues	1977 réelles
CHAPITRE 53.				
533 Dépenses particulières.				
533.01	Cotisations à des organismes internationaux	9 703	9 443	—
534 Ristournes et non-valeurs.				
534.02	Pertes et charges diverses	19	20	—
Totaux pour le chapitre 53 . . .		9 722	9 463	—
CHAPITRE 54.				
540.02	Paievements en réparation d'accidents de travail (crédit non limitatif) . .	476	476	—
Totaux pour le chapitre 54 . . .		476	476	—
CHAPITRE 55.				
550.02	Mobilier	1 222	1 222	—
03	Machines	424	424	—
07	Bibliothèques	73	73	—
Totaux pour le chapitre 55 . . .		1 719	1 719	—
CHAPITRE 56.				
560.01	Amortissements des emprunts	243 175	202 297	—
07	Avances consenties au personnel (C.N.L.)	113	113	—
08	Avances consenties pour compte de tiers	—	789	—
Totaux pour le chapitre 56 . . .		243 288	203 199	—
TOTAUX POUR LES DEPENSES PROPRES		758 736	685 791	—
CHAPITRE 59.				
(Dépenses pour ordre).				
590.04	a) Paiements des pensions des veuves et orphelins et indemnités décès des pensionnés	25 506	25 506	—
	b) Caisse de pension des veuves et orphelins et décès des pensionnés .	66 277	66 277	—
	c) Intérêts fonds A.S.B.L.	1 000	1 000	—
Totaux pour le chapitre 59 . . .		92 783	92 783	—
TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES : CREDITS DE LIQUIDATION		851 519	778 574	—
TOTAUX POUR LES DEPENSES : CREDITS D'ENGAGEMENT . . .		1 719	1 719	—

Radiodiffusion.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 prévues	1977 réelles
CHAPITRE 51.				
511 <i>Personnel.</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	443 254	426 525	—
02	Rémunérations du personnel de complément	83 198	87 251	—
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	48 195	45 628	—
05	Charges sociales extra-légales	1 770	1 686	—
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1 369	1 400	—
11	Assurances du personnel	2 982	3 019	—
512 <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>				
512.02	Membres de commissions	16	15	—
05	Cachets des collaborateurs	49 442	51 741	—
513 <i>Frais de déplacements et de représentation.</i>				
513.01	Représentation	204	208	—
02	Déplacements et missions	21 285	20 120	—
Totaux pour le chapitre 51		651 715	637 593	—
CHAPITRE 52.				
521 <i>Locaux et matériel.</i>				
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	250	304	—
02	Location de matériel et de mobilier	14 340	19 538	—
03	Entretien et réparation des locaux	4 241	5 027	—
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 290	1 766	—
522 <i>Bureau.</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	13 173	15 112	—
523 <i>Publications, propagande et publicité.</i>				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.	600	403	—
526 <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>				
526.01	Sécurité et surveillance	1 500	1 990	—
03	Frais de transport	2 591	568	—
06	Droits d'auteurs et d'enregistrement	39 715	38 188	—
07	Produits de consommation	5 750	5 670	—
Totaux pour le chapitre 52		83 450	88 566	—
CHAPITRE 53.				
533 <i>Dépenses particulières.</i>				
533.01	Cotisations à des organismes internationaux	202	210	—
Totaux pour le chapitre 53		202	210	—

5. DEPENSES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 prévues	1977 réelles
CHAPITRE 54.				
540.01	Interventions de tiers dans le coût de certains programmes	11 763	11 763	—
	Totaux pour le chapitre 54	11 763	11 763	—
CHAPITRE 55.				
550.02	Mobilier	880	1 346	—
03	Machines	540	652	—
07	Bibliothèques	360	736	—
08	Matériel technique	50	80	—
10	Instruments de musique	350	50	—
	Totaux pour le chapitre 55	2 180	2 864	—
	TOTAUX POUR LES DEPENSES : CREDITS DE LIQUIDATION	749 310	740 996	—
	TOTAUX POUR LES DEPENSES : CREDITS D'ENGAGEMENT	2 180	2 864	—

Télévision.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 prévues	1977 réelles
CHAPITRE 51.				
511 <i>Personnel.</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	512 715	473 587	—
02	Rémunérations du personnel de complément	241 942	211 250	—
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	80 512	78 938	—
05	Charges sociales extra-légales	5 898	5 194	—
08	Indemnités couvrant des charges réelles	962	651	—
11	Assurances	4 439	4 182	—
512 <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>				
512.05	Cachets des collaborateurs	55 275	47 496	—
513 <i>Frais de déplacements et de représentation.</i>				
513.01	Représentation	3 000	2 290	—
02	Déplacements et missions	70 265	71 653	—
Totaux pour le chapitre 51		975 008	895 241	—
CHAPITRE 52.				
521 <i>Locaux et matériel.</i>				
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	1 500	2 205	—
02	Location de matériel et de mobilier	18 256	22 702	—
03	Entretien et réparation des locaux	3 259	4 116	—
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	3 150	2 105	—
05	Assurances	860	882	—
07	Energie	295	295	—
522 <i>Bureau.</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	15 569	15 461	—
523 <i>Publications, propagande et publicité.</i>				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité	1 700	397	—
526 <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>				
526.01	Sécurité et surveillance	800	639	—
03	Frais de transport	7 090	5 292	—
06	Droits d'auteurs, enregistrements, retransmissions, agences de presse	100 344	98 912	—
07	Produits de consommation	36 250	27 952	—
08	Frais de films, pellicules, etc.	157 217	197 094	—
09	Frais de matériel de plateau	29 500	38 152	—
Totaux pour le chapitre 52		375 790	416 204	—
CHAPITRE 53.				
533 <i>Dépenses particulières.</i>				
533.01	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	7 000	6 064	—
Totaux pour le chapitre 53		7 000	6 064	—

5. DEPENSES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 prévues	1977 réelles
CHAPITRE 54.				
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût des programmes (crédit non limitatif)	59 350	59 350	—
Totaux pour le chapitre 54		59 350	59 350	—
CHAPITRE 55.				
550.02	Mobilier	2 560	2 625	—
03	Machines	658	593	—
04	Matériel de production	500	500	—
07	Bibliothèques	192	192	—
08	Matériel technique	130	130	—
10	Instruments de musique, accessoires	628	628	—
Totaux pour le chapitre 55		4 668	4 668	—
TOTAUX POUR LES DEPENSES : CREDITS DE LIQUIDATION .		1 421 816	1 381 527	—
TOTAUX POUR LES DEPENSES : CREDITS D'ENGAGEMENT .		4 668	4 668	—

Services techniques.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 prévues	1977 réelles
<i>A. Budget ordinaire (subvention).</i>				
CHAPITRE 51.				
<i>511 Personnel.</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	293 860	295 597	—
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale . .	13 491	15 029	—
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1 824	1 754	—
11	Assurances du personnel	2 024	1 962	—
<i>512 Rétributions autres que celles du personnel.</i>				
512.05	Cachets des collaborateurs	80	—	—
<i>513 Frais de déplacements et de représentation.</i>				
513.01	Représentation	75	75	—
02	Déplacements et missions	6 746	6 203	—
Totaux pour le chapitre 51		318 100	320 620	—
CHAPITRE 52.				
<i>521 Locaux et matériel.</i>				
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	15	26	—
02	Location de matériel et de mobilier	4 250	2 718	—
03	Entretien des immeubles, équipements immobiliers et locaux	39 743	33 948	—
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	27 920	26 034	—
05	Assurance des locaux et du matériel	80	—	—
07	Energie	73 050	76 621	—
08	Entretien des émetteurs et relais	13 021	11 963	—
09	Divers	110	57	—
10	Ecoute de contrôle	—	57	—
<i>522 Bureau.</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2 750	2 692	—
<i>523 Publications, publicité et propagande.</i>				
523.01	Frais généralement quelconques de publication, publicité et propagande	100	—	—
<i>526 Autres prestations et travaux par tiers.</i>				
526.01	Frais de manutention et de surveillance	718	—	—
03	Frais de transport	1 780	30	—
07	Produits de consommation	200	—	—
Totaux pour le chapitre 52		163 737	154 146	—
CHAPITRE 53.				
<i>531 Stocks et approvisionnements.</i>				
531.01	Stocks et approvisionnements	69 336	69 336	—
Totaux pour le chapitre 53		69 336	69 336	—

5. DEPENSES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 prévus	1977 réelles
CHAPITRE 55.				
550.02	Mobilier	1 032	1 032	—
03	Machines	113	113	—
07	Bibliothèques	72	72	—
08	Matériel technique	763	763	—
Totaux pour le chapitre 55		1 980	1 980	—
TOTAUX POUR LES DEPENSES SUR BUDGET ORDINAIRE :				
— CREDITS DE LIQUIDATION		553 153	546 082	—
— CREDITS D'ENGAGEMENT		1 980	1 980	—

B. Budget financé par le fonds d'investissements de la cité.

CHAPITRE 51.

512 Rétributions autres que celles du personnel.

512.07	Honoraires ingénieurs-conseils et architectes	—	3 500	—
Totaux pour le chapitre 51		—	3 500	—

CHAPITRE 55.

550.01	Terrains et bâtiments	700	16 600	—
09	Installations techniques	9 940	33 050	—
Totaux pour le chapitre 55		10 640	49 650	—

TOTAUX POUR LES DEPENSES SUR FONDS D'INVESTISSEMENTS :

— CREDITS DE LIQUIDATION		10 640	53 150	—
— CREDITS D'ENGAGEMENT		—	—	—

C. Budget financé par emprunts.

CHAPITRE 51.

512 Rétribution autres que celles du personnel.

512.07	Honoraires ingénieurs-conseils et architectes	5 000	10 000	—
Totaux pour le chapitre 51		5 000	10 000	—

CHAPITRE 52.

521 Locaux et matériel.

521.05	Assurances	—	2 500	—
Totaux pour le chapitre 52		—	2 500	—

5. DEPENSES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 prévues	1977 réelles
CHAPITRE 55.				
550.01	Terrains et bâtiments	56 908	212 600	—
05	Véhicules automobiles	3 692	2 000	—
06	Installations téléphoniques	—	900	—
08	Matériel technique	—	8 000	—
09	Installations techniques	315 489	368 100	—
Totaux pour le chapitre 55 . . .		376 089	591 600	—
TOTAUX POUR LES DEPENSES SUR EMPRUNTS :				
— CREDITS DE LIQUIDATION		381 089	604 100	—
— CREDITS D'ENGAGEMENT		203 000	495 000	—
TOTAUX POUR LES DEPENSES DES SERVICES TECHNIQUES :				
— CREDITS DE LIQUIDATION		944 882	1 203 332	—
— CREDITS D'ENGAGEMENT		204 980	496 980	—

Services administratifs et financiers.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 prévues	1977 réelles
CHAPITRE 51.				
511 <i>Personnel.</i>				
511.01	Rémunérations du personnel du cadre	140 037	140 570	—
02	Rémunérations du personnel de complément	21 649	18 039	—
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	14 259	14 120	—
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	293	260	—
06	Service social	3 646	2 986	—
08	Indemnités couvrant des charges réelles	1 907	1 834	—
10	Honoraires forfaitaires	1 139	1 189	—
11	Réparation de dommages causés par accidents de travail	1 105	976	—
512 <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>				
512.02	Membres de commissions	2 239	2 153	—
05	Cachets collaborateurs libres	1 070	962	—
06	Honoraires de médecins	—	141	—
513 <i>Frais de déplacements et de représentation.</i>				
513.01	Représentation	49	51	—
02	Déplacements et missions	1 064	1 323	—
Totaux pour le chapitre 51		188 457	184 604	—
CHAPITRE 52.				
521 <i>Locaux et matériel.</i>				
521.01	Loyers des locaux	32	31	—
02	Location matériel et mobilier	13 654	16 492	—
03	Entretien et réparation des locaux	30 322	40 676	—
04	Entretien et réparation matériel et mobilier	915	955	—
09	Divers	500	885	—
522 <i>Bureau.</i>				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	5 055	5 672	—
526 <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>				
526.01	Sécurité et surveillance bâtiments et installations	13 980	14 594	—
03	Frais de transport	1 839	1 919	—
527 <i>Impôts sur les revenus.</i>				
527.01	Impôts sur les revenus	38	39	—
Totaux pour le chapitre 52		66 335	81 263	—
CHAPITRE 53.				
531 <i>Stocks et approvisionnements.</i>				
531.01	Stocks et approvisionnements	2 000	2 000	—
534 <i>Ristournes et non-valeurs.</i>				
534.02	Pertes et charges diverses	373	389	—
Totaux pour le chapitre 53		2 373	2 389	—

5. DEPENSES.

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1979 par article	1978 prévues	1977 réelles
CHAPITRE 55.				
550.02	Mobilier	1 147	1 147	—
03	Machines	425	425	—
04	Matériel d'entretien	51	51	—
05	Matériel mess et service médical	430	430	—
07	Bibliothèques	28	28	—
Totaux pour le chapitre 55		2 081	2 081	—
TOTAUX POUR LES DEPENSES : CREDITS DE LIQUIDATION		259 246	270 337	—
TOTAUX POUR LES DEPENSES : CREDITS D'ENGAGEMENT		2 081	2 081	—
TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES PROPRES (CREDITS DE LIQUIDATION)		4 133 990	4 281 983	—
DEPENSES POUR ORDRE		92 783	92 783	—
TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES (CREDITS DE LIQUIDATION)		4 226 773	4 374 766	—

Tableau récapitulatif — R.T.B.F. — Budget 1979

(En milliers de francs.)

	Recettes	Dépenses	Soldes
A. Budget ordinaire :			
— Opérations propres	3 742 261	3 742 261	—
— Opérations pour ordre	92 783	92 783	—
Totaux du budget ordinaire	3 835 044	3 835 044	—
B. Budget financé par prélèvement sur le fonds d'investissement	15 000	10 640	+ 4 360
C. Budget financé par emprunts	200 000	381 089	— 181 089
TOTAUX DU TABLEAU RECAPITULATIF — R.T.B.F.	4 050 044	4 226 773	— 176 729